

DVD/CD-Player
Lettore DVD/CD
Lecteur de DVD/CD
DVD/CD-speler
DVD/CD-spelare
DVD/CD-afspiller
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Kortfattet betjeningsvejledning

Model No. **DVD-XV10**



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch.
Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni. Conservare questo manuale.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Läs denna bruksanvisning helt innan du ansluter, använder eller justerar denna produkt. Spara denna bruksanvisning.

Læs venligst hele denne betjeningsvejledning, før du tilslutter, betjener eller indstiller dette apparat. Gem vejledningen til senere brug.

Panasonic

Regionalcode-Informationen

Der Regionalcode dieses Gerätes ist „2“.
Sie können DVD Video-Discs wiedergeben, deren Etiketten mit dem Regionalcode „2“ oder „ALL“, gekennzeichnet sind.

Informazioni di gestione area

Il codice di area di questa unità è “2”.
Si possono usare i DVD video contrassegnati “2” o “ALL”.

Informations sur la gestion des zones

Le code de zone de ce lecteur est “2”.
Vous pouvez faire la lecture des DVD vidéo qui portent l'inscription “2” ou “ALL”.

Regiobeheerinformatie

De regiocode van dit apparaat is “2”.
U kunt DVD-Video discs weergeven die voorzien zijn van de code “2” of “ALL”.

Regionshanteringsinformation

Regionsnumret för den här enheten är “2”.
Du kan spela DVD-videoskivor som är märkta “2” eller “ALL”.

Region Management Information

Denne afspillers regionsnummer er “2”.
DVD-Video, som er mærket med “2” eller “ALL”.



Dette sammendrag af betjeningsvejledningen omtaler kun de grundlæggende betjeninger. Sammenhold venligst teksten med den tyske del, der også følger med apparatet.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES
OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE
CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE
EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE
RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL
D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLEC-
TROCUSSION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EX-
POSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE,
L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUS-
SEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS
DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS
UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI
AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À
ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER
QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU
NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVI-
TER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE
FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRA-
TION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX,
NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES
VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR
L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE
AVEC L'ENVIRONNEMENT.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des télé-
phones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez
une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du
produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS
TEMPÉRÉS.

Cher client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.
Pour en obtenir des performances idéales et pour votre sécurité, veuillez
lire attentivement le présent manuel.

Table des Matières**Preliminaires**

Accessoires	3
1 Raccordement au téléviseur	3
2 La télécommande	4
3 Réglage rapide	4
Guide des commandes	5
Informations relatives aux disques	5

Opérations de base

Lecture de base	6
Lecture à partir d'un titre ou d'une plage sélectionné	6
Saut de chapitres ou de pages	7
Avance rapide et rembobinage—RECHERCHE	7
Lecture au ralenti	7
Lecture image par image	7
Relecture d'une scène—QUICK REPLAY	7
Fonction de reprise de lecture	7
Fonction ZOOM TV 4:3	7

Opérations évoluées

Fonctions pratiques	8
Lecture répétée	8
Lecture répétée A-B	8
Lecture programmée	8
Lecture aléatoire	9
Utilisation des menus pour la lecture des disques MP3	9
Réglage de mise hors tension du lecteur—Programmeur d'arrêt différé	9
Lecture améliorée des films	10
Pistes son	10
Sous-titres	10
Angles	10
A ADVANCED SURROUND	11
B BASS PLUS	11
C CINEMA/CONCERT	11
D DIALOGUE ENHANCER	11
ONE TOUCH CINEMA MEMORY	11
Utilisation des bandes d'icônes GUI (interface graphique utilisateur)	12
Procédures communes	12
Informations sur le disque	12
Informations sur le lecteur	13
Témoin de progression	13
Modification des réglages	14
Procédures communes	15
Saisie d'un mot de passe (Ratings)	15
Sortie numérique	15
Home Cinema	16

Référence

Précautions de sécurité	17
Maintenance	17
Glossaire	17
Guide de dépannage	18
Spécifications	19

Accessoires

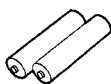


Veillez vérifier et identifier les accessoires fournis.

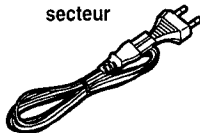
1 Télécommande (N2QAJB000037)



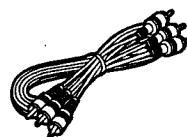
2 Piles de télécommande



1 Cordon d'alimentation secteur



1 Câble audio/vidéo



1 Chiffon de nettoyage



Remarque

Le cordon d'alimentation secteur fourni a été conçu exclusivement pour cet appareil. Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.

1 Raccordement au téléviseur

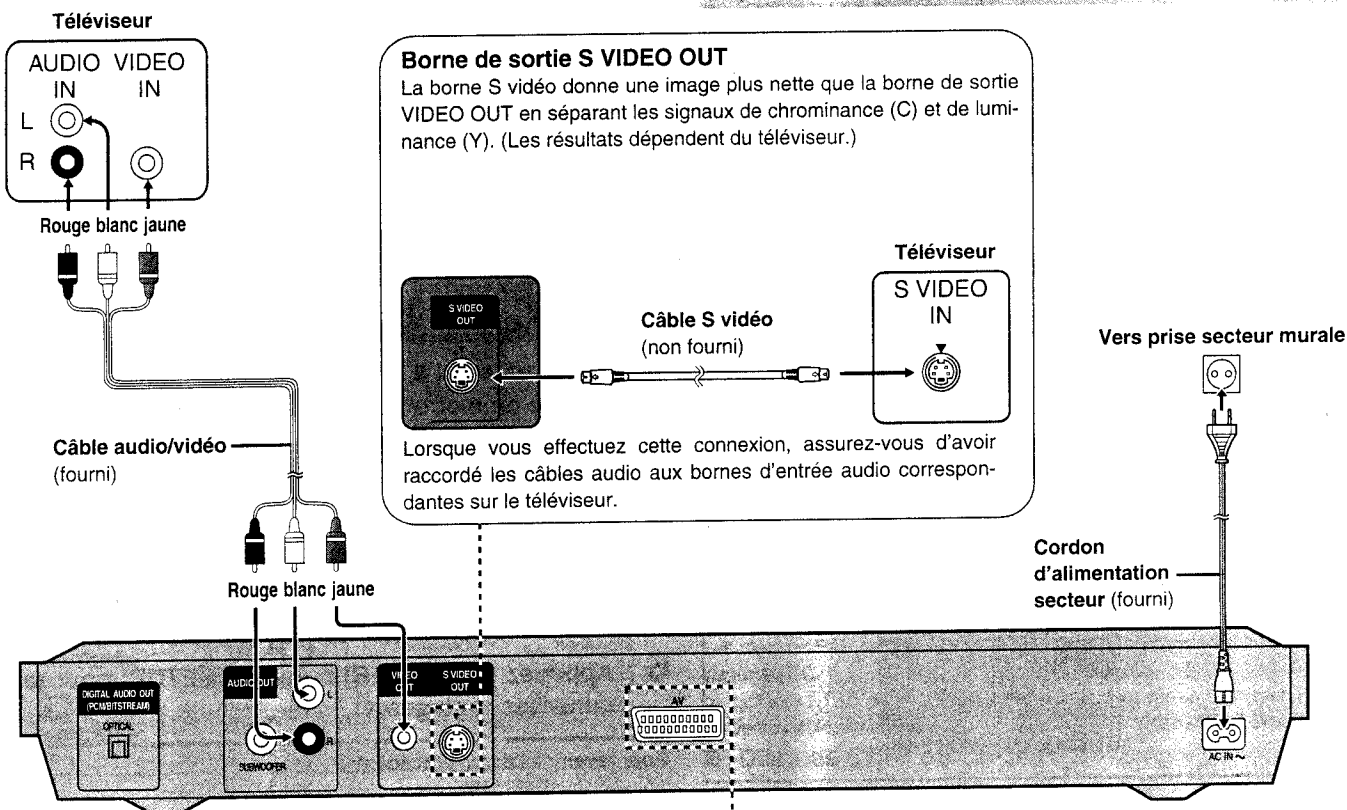
Cette page explique comment raccorder le lecteur à un téléviseur et comment le régler pour entendre le son via les haut-parleurs du téléviseur. Afin de tirer pleinement profit de la puissance audio 5,1 canaux des DVD, vous devez raccorder un amplificateur et six enceintes (→ page 16).

Avant le raccordement

- Débranchez le cordon d'alimentation secteur.
- Consultez le mode d'emploi du téléviseur.

Raccordez votre lecteur directement au téléviseur.

Lors de l'installation de votre chaîne audiovisuelle de salon, ne raccordez pas le lecteur au téléviseur via un magnétoscope. En effet, ceci risque de perturber la lecture de certains disques en raison de la protection contre la copie.



Borne de sortie S VIDEO OUT
 La borne S vidéo donne une image plus nette que la borne de sortie VIDEO OUT en séparant les signaux de chrominance (C) et de luminance (Y). (Les résultats dépendent du téléviseur.)

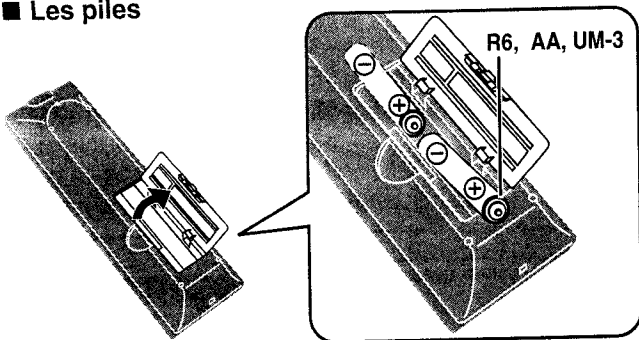
Lorsque vous effectuez cette connexion, assurez-vous d'avoir raccordé les câbles audio aux bornes d'entrée audio correspondantes sur le téléviseur.

Prise Péritel à 21 broches
 • Afin d'améliorer la qualité de l'image, vous pouvez modifier la sortie du signal vidéo de la borne AV, de "Video" à "S-Video" ou "RGB", selon le type de téléviseur que vous utilisez (→ page 14, Video-AV Output).

FRANÇAIS

2 La télécommande

■ Les piles



- Insérez les piles dans le sens de polarité (+ et -) indiqué dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.

Ne pas:

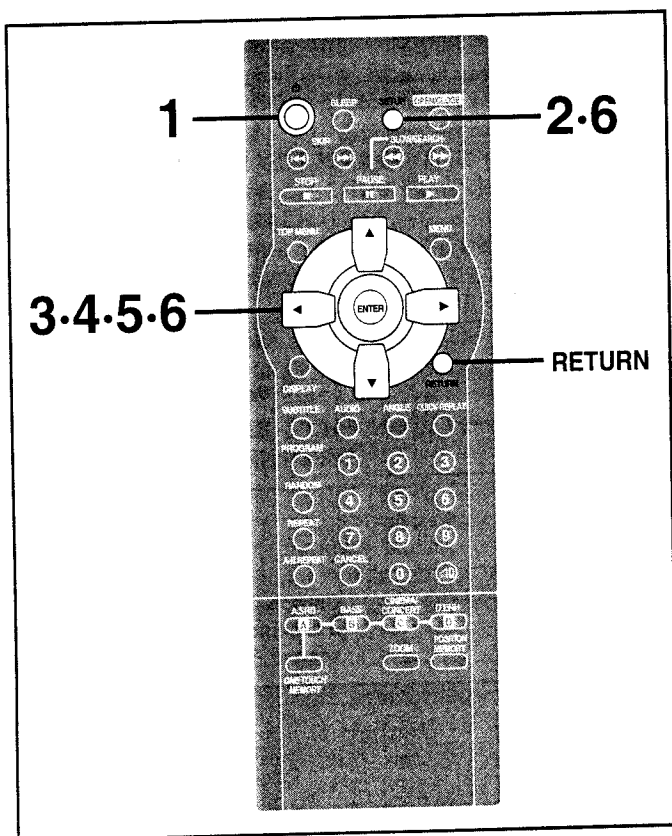
- mélanger les piles usées et neuves.
 - utiliser différents types de piles en même temps.
 - chauffer les piles ou les exposer aux flammes.
 - démonter ou court-circuiter les piles.
 - essayer de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
 - utiliser des piles sans revêtement.
- Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des fuites d'électrolyte risquant d'endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et de causer un incendie.

Si la télécommande doit rester inutilisée pendant longtemps, retirez les piles et rangez-les dans un endroit frais et sombre.

■ Utilisation

Pointez la télécommande vers le capteur, en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 mètres directement devant le lecteur.

3 Réglage rapide



Par la télécommande uniquement

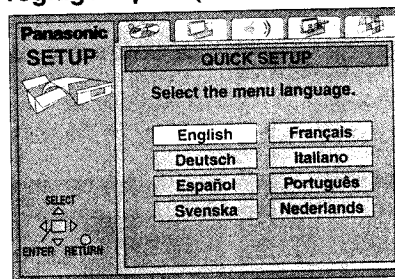
L'écran de réglage rapide (QUICK SETUP) apparaît la première fois que vous appuyez sur [SETUP] après l'achat, et il vous guide dans l'exécution des réglages nécessaires.

Si nécessaire, vous pouvez accéder de nouveau à cet écran par la suite (→ page 14, Others—QUICK SETUP).

Préparatifs

Allumez le téléviseur et sélectionnez sur le téléviseur l'entrée vidéo appropriée pour le raccordement du lecteur.

- 1 Appuyez sur [⏻] pour allumer le lecteur.
- 2 Appuyez sur [SETUP] pour afficher l'écran de réglage rapide (QUICK SETUP).



- 3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la langue de menu puis appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Yes" et poursuivre, puis appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'option voulue et appuyez sur [ENTER].
 - Langue de piste son (pour les détails de réglage → page 14)
 - Langue de sous-titrage (pour les détails de réglage → page 14)
 - Format TV (pour les détails de réglage → Format TV ci-dessous)
- 6 Appuyez sur [ENTER] puis sur [SETUP] pour terminer les réglages.

Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

■ Format TV

Sélectionnez "4:3" (normal) ou "16:9" (écran large), selon le téléviseur utilisé.

Si le téléviseur est de format normal 4:3, vous pouvez également sélectionner la façon d'afficher l'image de certains disques (→ page 14, Video—TV Aspect).

•4:3 Pan&Scan (réglage d'usine)

La version recadrée de l'image est automatiquement sélectionnée si le disque en contient une (les images initialement créées pour un écran large sont converties pour l'affichage sur un téléviseur normal).

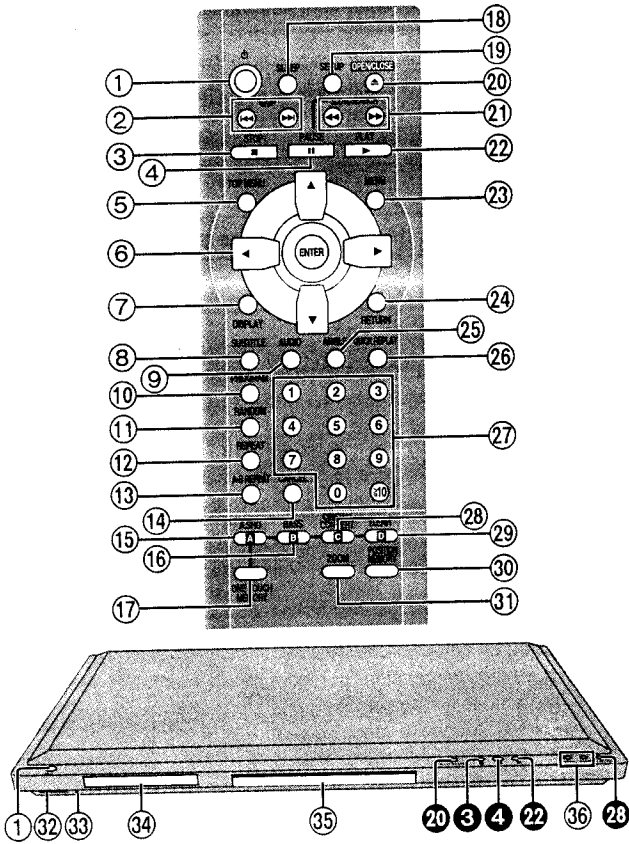


•4:3 Letterbox

La version non recadrée de l'image est automatiquement sélectionnée si le disque en contient une (les images initialement créées pour un écran large apparaissent avec des bandes noires en haut et en bas).



Les opérations présentées dans ce manuel sont décrites essentiellement en utilisant la télécommande mais peuvent également être exécutées au niveau du lecteur principal si celui-ci offre les mêmes commandes.



①	Interrupteur d'attente/marche (⏻/⏻)	4
②	Touches de saut (⏮, ⏭) SKIP	7
③	Touche d'arrêt (■ STOP)	6
④	Touche de pause (⏸ PAUSE)	6
⑤	Touche de menu supérieur (TOP MENU)	6, 9
⑥	Touches de curseur (▲, ▼, ◀, ▶)/Touche de saisie (ENTER)	4, 6
⑦	Touche d'affichage (DISPLAY)	12
⑧	Touche de sous-titrage (SUBTITLE)	6, 10
⑨	Touche audio (AUDIO)	10
⑩	Touche de programmation (PROGRAM)	8
⑪	Touche de lecture aléatoire (RANDOM)	9
⑫	Touche de lecture répétée (REPEAT)	8
⑬	Touche de répétition A-B (A-B REPEAT)	8
⑭	Touche d'annulation (CANCEL)	8
⑮	Touche de son surround virtuel avancé (A A.SRD)	11
⑯	Touche d'augmentation des graves (B BASS)	11
⑰	Touche de mémoire cinéma récapitulative (ONE TOUCH MEMORY)	11
⑱	Touche d'arrêt différé (SLEEP)	9
⑲	Touche de configuration (SETUP)	4, 15
⑳	Touche d'ouverture/fermeture (▲ OPEN/CLOSE)	6
㉑	Touches de ralenti/recherche (⏮, ⏭ SLOW/SEARCH)	7
㉒	Touche de lecture (▶ PLAY)	6
㉓	Touche de menu (MENU)	6, 9
㉔	Touche de retour (RETURN)	4
㉕	Touche d'angle (ANGLE)	10
㉖	Touche de relecture rapide (QUICK REPLAY)	7
㉗	Touches numériques (1 à 9, 0, ≥10)	6
㉘	Touche de cinéma/concert (C CINEMA/CONCERT)	11
㉙	Touche de dialogues rehaussés (D D.ENH)	11
㉚	Touche de mémorisation de position (POSITION MEMORY)	7
㉛	Touche de ZOOM TV 4:3 (ZOOM)	7
㉜	Capteur des signaux de la télécommande	
㉝	Témoin d'attente (⏻)	
	Quand l'appareil est raccordé au secteur, ce témoin s'allume en mode d'attente et il s'éteint lorsque l'appareil est allumé.	
㉞	Affichage	
㉟	Tiroir de disque	6
㊱	Touches de saut/lecture au ralenti/recherche (⏮/⏮, ▶/▶▶)	7

Les touches telles que ⑨ fonctionnent de la même manière que les commandes de la télécommande.

Informations relatives aux disques

■ Disques pris en charge par ce lecteur

DVD vidéo	DVD-R	CD audio	Vidéo CD
Indication utilisée dans ce mode d'emploi			

*Incluant les CD-R/RW et les disques enregistrés en format MP3.

N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple), car ils peuvent endommager le lecteur.

■ Disques incompatibles avec ce lecteur

DVD audio, DVD-ROM, DVD-RAM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SVCD, SACD, disques vidéo Divx et CD Photo.

■ DVD pris en charge par ce lecteur

Ce lecteur est équipé d'un décodeur Dolby Digital. Vous pouvez donc lire les DVD portant ces marques.

Ce lecteur ne comporte pas de décodeur DTS. Pour pouvoir lire les DVD portant ce symbole, vous devez raccorder le lecteur à un appareil équipé d'un décodeur DTS.



■ Lecture de DVD et de Vidéo CD

Les réalisateurs de ces disques peuvent commander la manière dont ils sont lus et il est donc possible que vous ne puissiez pas commander la lecture comme décrit dans ce mode d'emploi. Lisez attentivement les instructions accompagnant le disque.

■ Systèmes vidéo

Ce lecteur peut faire la lecture des systèmes vidéo PAL et NTSC.

Pour visionner en mode PAL ou NTSC, le système utilisé sur le téléviseur doit toutefois correspondre à celui utilisé sur le disque.

Les disques PAL ne peuvent pas être correctement visionnés sur un téléviseur NTSC.

Le système NTSC peut être visionné correctement sur un téléviseur PAL en convertissant le signal vidéo en PAL 60 (→ page 14, Vidéo-NTSC Disc Output).

■ Disques CD-R ou CD-RW

Ce lecteur peut lire des disques audio CD-R et CD-RW au format audio CD-DA (audio numérique) et vidéo CD qui ont été finalisés (la finalisation est un processus qui permet aux lecteurs CD-R/CD-RW de lire l'audio CD-R et CD-RW) à la fin de l'enregistrement.

Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R ou CD-RW en raison des conditions de l'enregistrement.

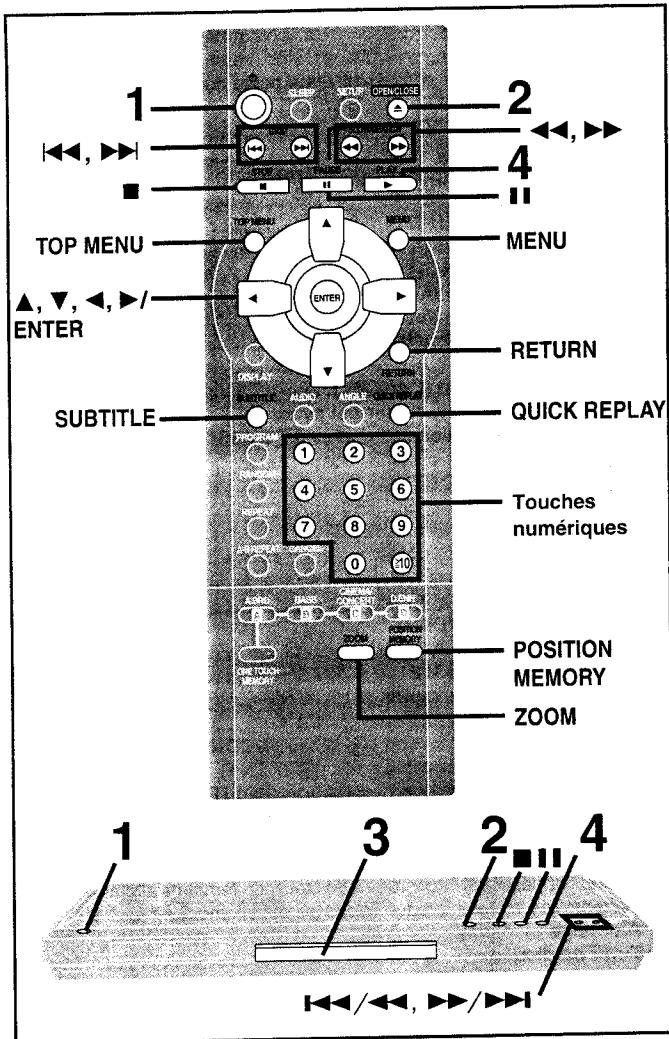
■ Disques DVD-R

Les DVD-R Panasonic enregistrés et finalisés sur un enregistreur DVD vidéo Panasonic sont lus en tant que DVD vidéo sur ce lecteur.

Il se peut qu'il ne soit pas possible de faire la lecture de ces disques suivant le type de disque ou les conditions d'enregistrement.

■ Précautions d'emploi

- N'écrivez pas sur l'étiquette du disque avec un stylo à bille ou un autre instrument d'écriture.
- N'utilisez pas de bombes de produit nettoyant, benzine, diluant, liquides de protection antistatique ou autre solvant pour nettoyer les disques.
- N'apposez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (N'utilisez pas de disques montrant une partie collante exposée d'un ruban adhésif ou des restes d'autocollants.)
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches anti-rayures.
- N'utilisez pas de disques sur lesquels sont collées des étiquettes autocollantes d'impression disponibles en magasin.

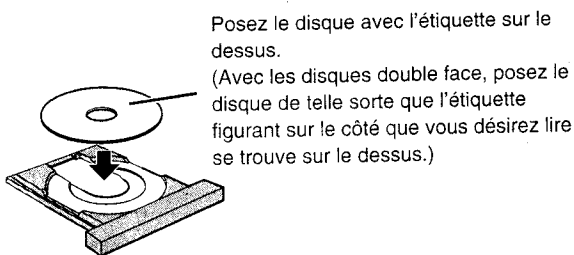


DVD-V CD VCD

Préparatifs

Allumez le téléviseur et sélectionnez sur le téléviseur l'entrée vidéo appropriée pour le raccordement du lecteur.

- 1 Appuyez sur [⏻] pour allumer le lecteur.
- 2 Appuyez sur [▶] pour ouvrir le tiroir de disque.
- 3 Placez le disque dans le tiroir de disque.



Posez le disque avec l'étiquette sur le dessus.
(Avec les disques double face, posez le disque de telle sorte que l'étiquette figurant sur le côté que vous désirez lire se trouve sur le dessus.)

- 4 Appuyez sur [▶] (PLAY).
Le tiroir de disque se ferme et la lecture commence.
CD (Disques MP3)
Le nom du groupe et le nom de la plage s'affichent sur le téléviseur.
Appuyez sur [SUBTITLE] pour activer ou désactiver l'affichage.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur [■] (→ page 7, Fonction de reprise de lecture).

Pour faire une pause de lecture

Appuyez sur [⏸] durant la lecture.
Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.

Remarques

- Si "⊙" s'affiche sur le téléviseur
L'opération est interdite par le lecteur ou le disque.
- Durant l'affichage du menu, le disque continue de tourner, même après que vous avez fini de lire un élément. Quand la lecture s'achève, appuyez sur [■] afin de préserver le moteur du lecteur et l'écran de votre téléviseur.
- Il se peut que les DVD soient lus avec un volume inférieur à celui d'autres disques ou des émissions télévisées.
Si vous augmentez le volume sur le téléviseur ou l'amplificateur, veillez à le réduire quand vous passez sur d'autres sources que les DVD afin de ne pas provoquer de hausse brutale du son.

Quand un écran de menu s'affiche sur le téléviseur

DVD-V VCD

Par la télécommande uniquement

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'élément.

Pour sélectionner un numéro à deux chiffres

Exemple: Pour sélectionner l'élément 23, appuyez sur [≥10] → [2] → [3].

- Lors de la lecture des DVD, vous pouvez également utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner les éléments.
Appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre sélection.

La lecture de l'élément sélectionné commence.

Autres touches de sélection de menus

Pour de plus amples informations sur le fonctionnement d'un disque, consultez les instructions qui l'accompagnent.

- [▶], [▶/▶]: Montre le menu suivant.
- [◀], [◀/◀]: Montre le menu précédent.
- [RETURN]: Montre l'écran de menu. **VCD**
- [TOP MENU]: Montre le premier écran de menu. **DVD-V**
- [MENU]: Montre l'écran de menu. **DVD-V**

Lecture à partir d'un titre ou d'une plage sélectionné

DVD-V CD VCD

Par la télécommande uniquement

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'élément.

Pour sélectionner un numéro à deux chiffres

Exemple: Pour sélectionner la plage 23, appuyez sur [≥10] → [2] → [3].

CD (Disques MP3)

Appuyez sur [ENTER] après avoir appuyé sur les touches numériques.

(Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur [≥10].)

La lecture commence à partir de l'élément sélectionné.

Remarques

Avec certains disques, cela ne fonctionne qu'en mode d'arrêt.

Saut de chapitres ou de pages

DVD-V CD VCD

Durant la lecture ou en mode de pause
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

- Chaque pression de touche augmente le nombre de sauts.
- Appuyez sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] sur le lecteur.

Avance rapide et rembobinage—RECHERCHE

DVD-V CD VCD

Durant la lecture
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

- Sur le lecteur, maintenez enfoncée la touche [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶].
- Le son est audible pendant la recherche. Si nécessaire, vous pouvez couper ce son (→ page 14, Audio—Audio during Search).

Lecture au ralenti

DVD-V VCD

En mode de pause
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

- Sur le lecteur, maintenez enfoncée la touche [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶].

Lecture image par image

DVD-V VCD

Par la télécommande uniquement

En mode de pause
Appuyez sur [◀] ou [▶].

L'image change à chaque nouvelle pression de touche.

- Les images défilent les unes après les autres si vous maintenez la touche enfoncée.
- La pression de [■] déclenche aussi un défilement image par image vers l'avant.

Remarques

- La vitesse de recherche et de lecture au ralenti augmente en 5 étapes.
- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.
- Durant une lecture image par image ou au ralenti avec un Vidéo CD, vous ne pouvez pas revenir en arrière.

Lors de la lecture de Vidéo CD à commande de lecture

La pression des touches de saut, de recherche ou de ralenti peuvent éventuellement vous mener sur un écran de menu.

Relecture d'une scène—QUICK REPLAY

DVD-V CD VCD

Saut de quelques secondes vers l'arrière dans l'élément en cours de lecture (page ou titre).

Par la télécommande uniquement

Pendant la lecture
Appuyez sur [QUICK REPLAY].

Remarque

Il se peut que cette fonction soit inopérante lors de la lecture de certaines parties du disque, ou qu'elle soit complètement inopérante avec certains disques.

Fonction de reprise de lecture

DVD-V CD VCD

(Lorsque le temps de lecture écoulé est affiché)

"▶" clignote sur l'affichage du lecteur pour indiquer que la position à laquelle vous avez arrêté la lecture a été enregistrée.



Lorsque "▶" clignote, appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture à l'endroit où vous l'aviez arrêtée. (Lors de la lecture d'un DVD → Revue de chapitre, ci-dessous)

- La position est retirée de la mémoire lors de l'ouverture du tiroir de disque ou de la commutation du lecteur en mode d'attente.
- Appuyez sur [■] pour retirer la position de la mémoire.

Fonction de mémorisation de position

Par la télécommande uniquement

Cette fonction permet de mettre en mémoire la position où commencer la lecture même après la commutation du lecteur en mode d'attente ou un changement de disques.

1. Pendant la lecture, appuyez sur [POSITION MEMORY].
2. Appuyez sur [⏸] pour commuter le lecteur en mode d'attente, ou appuyez sur [▲] pour retirer le disque.
3. Lorsque vous êtes prêt à poursuivre la lecture du disque, appuyez sur [▶] (PLAY). La lecture commence à partir de la position mémorisée, puis cette position est retirée de la mémoire. (Lors de la lecture d'un DVD → Revue de chapitre, ci-dessous)

Position memorized

Pour retirer la position de la mémoire avant la lecture

Appuyez sur [■] avant de rappeler la position mémorisée.

- La mémorisation simultanée des positions est possible jusqu'à 5 disques. Après cela, la mémorisation d'une autre position entraîne le remplacement de la première position mémorisée.

Revue de chapitre DVD-V

Le message illustré apparaît immédiatement après la pression sur [▶] (PLAY).

Press PLAY to Chapter Review

Si vous appuyez sur [▶] (PLAY) durant l'affichage de ce message, le lecteur lira le commencement de chaque chapitre jusqu'au chapitre en cours et reprendra la lecture complète à partir de l'endroit où vous aviez arrêté la lecture ou appuyé sur [■] ou [POSITION MEMORY]. (La fonction Chapter Review est opérationnelle uniquement durant la lecture d'un titre.)

Si vous n'appuyez pas sur [▶] (PLAY), le message disparaît et la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée ou que vous aviez appuyé sur [■] ou [POSITION MEMORY].

Fonction ZOOM TV 4:3

DVD-V

Par la télécommande uniquement

Les supports pour écran large apparaissent souvent en image non recadrée lorsqu'ils sont présentés sur un téléviseur normal de format 4:3. Utilisez la fonction ZOOM TV 4:3 pour élargir l'image afin qu'elle remplisse mieux l'écran du téléviseur.

(Les bords de l'image seront alors coupés.)

Pendant la lecture

Appuyez sur [ZOOM].

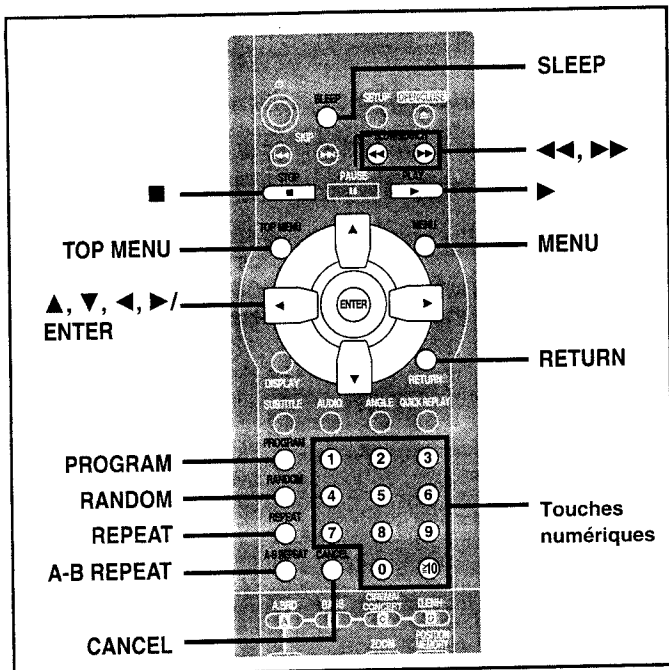
- Appuyez de nouveau pour annuler.
- La fonction ZOOM TV 4:3 est également annulée lors de l'ouverture du tiroir de disque ou de la commutation du lecteur en mode d'attente.



Remarques

- Suivant le format vidéo du disque et le mode de lecture actuel, il se peut que cette fonction n'opère pas tel que décrit.
- Lorsque la fonction ZOOM TV 4:3 est activée, il se peut que les menus fonctionnent ou s'affichent de manière différente.

Fonctions pratiques



DVD-V **CD** **VCD** (Lorsque le temps de lecture écoulé est affiché)

Lecture répétée

Par la télécommande uniquement
Durant la lecture

Appuyez sur [REPEAT].

À chaque pression de la touche:

DVD-V

Chapitre (C) → Titre (T) → OFF (désactivée)

CD **VCD**

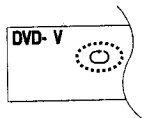
Plage (T) → Disque entier (A) → OFF (désactivée)

CD (Disques MP3)

Plage (T) → Groupe (G)* → OFF (désactivée)

*"Tout (A)" lors de la lecture programmée ou aléatoire.

Exemple: DVD vidéo



Si le Vidéo CD comporte une fonction de commande de lecture

1. Appuyez tout d'abord sur [■] durant la lecture jusqu'à ce que "PBC PLAY" disparaisse de l'affichage.
2. Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une plage où commencer la lecture (→ page 6).
3. Appuyez sur [REPEAT] (→ ci-dessus).

Remarque

La lecture répétée ne peut pas être utilisée pour répéter un DVD entier ou un disque MP3 entier.

■ Pour ne répéter que vos plages favorites

Lancez la lecture programmée (voir à droite) puis appuyez sur [REPEAT] pour afficher "A".

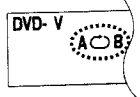
Lecture répétée A-B

Par la télécommande uniquement

Vous pouvez répéter la lecture d'une section entre des points A et B d'un titre ou d'une plage.

Durant la lecture

- 1 Appuyez sur [A-B REPEAT] au point de début (A).
- 2 Appuyez sur [A-B REPEAT] au point de fin (B).



Pour supprimer la lecture répétée A-B

Appuyez sur [A-B REPEAT] jusqu'à ce que " ** " s'affiche.

Remarques

- Certains sous-titres enregistrés autour du point A ou B risquent de ne pas apparaître. **DVD-V**
- Le lecteur détermine automatiquement la fin d'un titre/d'une plage comme étant le point B lorsque le titre/la plage arrive à sa fin.
- La répétition A-B est annulée lorsque vous appuyez sur [QUICK REPLAY].

Lecture programmée

CD **VCD**

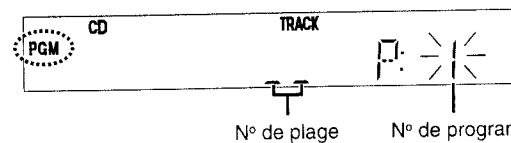
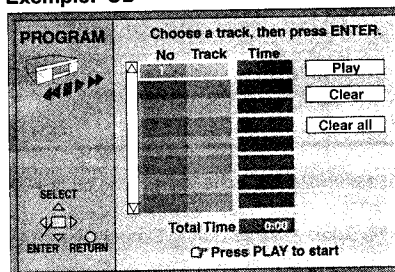
Par la télécommande uniquement

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 32 plages pour en faire la lecture dans l'ordre de votre choix.

Le lecteur étant arrêté

1 Appuyez sur [PROGRAM].

Exemple: CD



2

Disques MP3 uniquement

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un groupe.

3

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une plage (et appuyez sur [ENTER] avec les disques MP3).

• Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres plages.

• Pour sélectionner une plage au moyen des touches de curseur Appuyez sur [ENTER] et [▲, ▼] pour sélectionner une plage, puis appuyez de nouveau sur [ENTER] pour valider le numéro. Lorsque vous sélectionnez "ALL", tous les plages du disque ou du groupe sont sélectionnés.

• Les temps ne s'affichent pas lors de la programmation d'un disque MP3.

4

Appuyez sur [▶] (PLAY).

La lecture commence alors dans la séquence programmée.

Pour ajouter ou changer une plage

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner une plage disponible, puis répétez les étapes 2 et 3.

Pour passer à la page précédente ou suivante

Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

Pour effacer les plages programmées une à une

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de la plage (No) et appuyez sur [CANCEL]. (Vous pouvez également sélectionner "Clear" à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyer sur [ENTER].

Pour effacer tout le programme

Déplacez-vous sur "Clear all" à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyez sur [ENTER]. Le programme est également effacé dans sa totalité à la mise hors tension du lecteur ou à l'ouverture du tiroir de disque.

Pour sortir du mode de programmation

Le lecteur étant arrêté, appuyez sur [PROGRAM]. (Le programme est conservé en mémoire.)

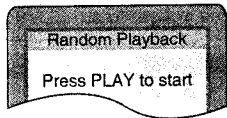
Lecture aléatoire

CD VCD

Par la télécommande uniquement

Le lecteur étant arrêté

1 Appuyez sur [RANDOM].



Exemple: CD



2 Appuyez sur [▶] (PLAY).

La lecture commence alors dans un ordre aléatoire.

Pour sortir du mode aléatoire

Le lecteur étant arrêté, appuyez sur [RANDOM].

Utilisation des menus pour la lecture des disques MP3

CD (Disques MP3)

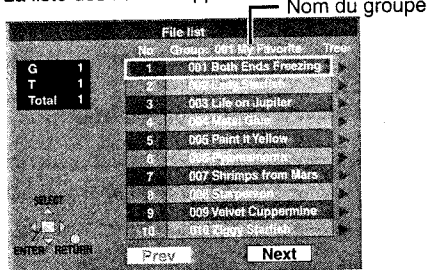
Télécommande uniquement

Ce lecteur peut faire la lecture des fichiers MP3 enregistrés sur CD-R/RW au moyen d'un ordinateur.

Les fichiers y sont traités comme des pages, et les dossiers comme des groupes.

1 Appuyez sur [TOP MENU] ou [MENU].

La liste des fichiers apparaît.



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la page puis appuyez sur [ENTER].

La lecture commence et se poursuit jusqu'à la dernière page du dernier groupe.

"G" indique la page en cours de lecture.

Pour afficher d'autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Prev" (précédente) ou "Next" (suivante), puis appuyez sur [ENTER].

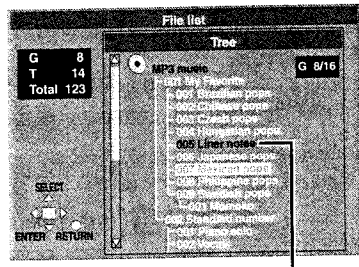
Une fois listées toutes les pages d'un groupe, la liste du groupe suivant apparaît.

Pour fermer l'écran de liste des fichiers

Appuyez sur [TOP MENU] ou [MENU].

Utilisation de l'écran d'arborescence pour trouver un groupe

1 Appuyez sur [▶] pendant qu'une page est en surbrillance pour afficher l'écran d'arborescence.



La sélection des groupes qui ne contiennent pas de fichiers compatibles n'est pas possible.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner un groupe puis appuyez sur [ENTER].

La liste des fichiers de ce groupe apparaît.

Référence

- Appuyez sur [◀, ▶] pour sauter d'une branche à l'autre sur l'écran d'arborescence.

Pour revenir à l'écran de liste des fichiers

Appuyez sur [RETURN].

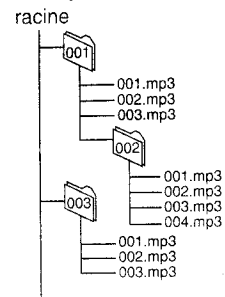
Remarques

- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus). Les fichiers MP3 doivent avoir l'extension ".MP3" ou ".mp3".
- Ce lecteur est compatible avec la multisection, mais la lecture prend plus de temps à commencer lorsqu'il y a plusieurs sessions. Pour éviter cela, limitez le plus possible le nombre de sessions.
- Ce lecteur n'est pas compatible avec les balises ID3.
- Ce lecteur n'est pas compatible avec les fichiers dont le taux d'échantillonnage est de 32 kHz.

Pour nommer les dossiers et fichiers

Lors de l'enregistrement, faites commencer les noms de dossier et de fichier par des numéros de 3 chiffres, dans l'ordre désiré pour la lecture (il se peut toutefois que cela ne fonctionne pas toujours).

Exemple:



Réglage de mise hors tension du lecteur— Programmeur d'arrêt différé

DVD-V CD VCD

Télécommande uniquement

Appuyez sur [SLEEP] pour sélectionner le réglage.

À chaque pression de la touche:

OFF (désactivé) → AUTO* → 60 min

← 120 min ← 90 min ←

*Le lecteur se met hors tension 5 minutes après la fin de la lecture.

DVD-V

SLEEP



Le lecteur se met hors tension après 60 minutes.

Pour désactiver le programmeur d'arrêt différé

Appuyez sur [SLEEP] pour sélectionner "OFF".

Pour vérifier le temps restant

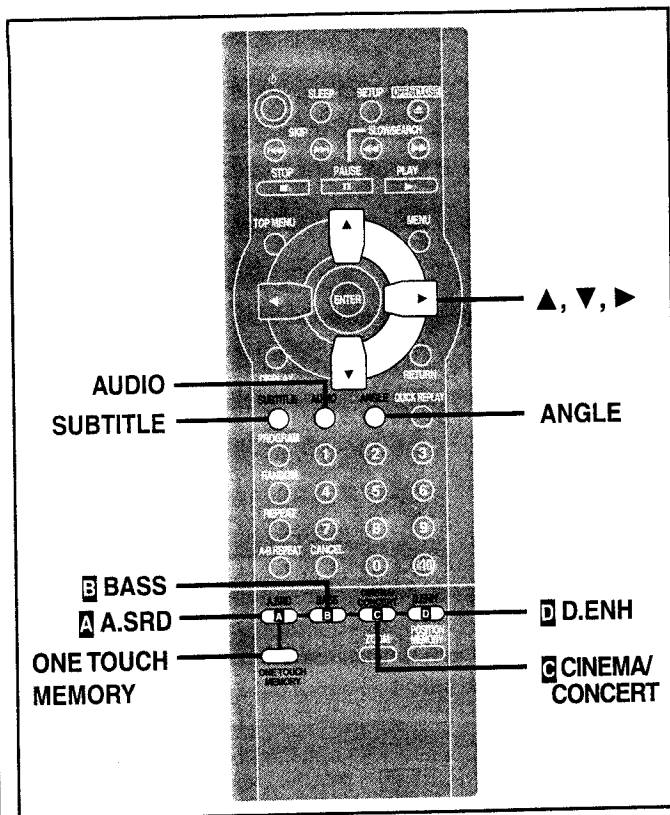
Appuyez sur [SLEEP].

Remarques

- Le mode AUTO fonctionne également avec les DVD qui présentent un menu lorsque la lecture est terminée.
- Le mode AUTO ne fonctionne pas si vous appuyez sur [■], [MENU] ou [TOP MENU]. Il se réactive lorsque vous relancez la lecture.
- Le mode AUTO ne fonctionne pas correctement avec certains disques (ex.: si des menus apparaissent après la lecture des vidéo CD).

Mise en attente automatique

Le lecteur commute en mode d'attente après 30 minutes en mode d'arrêt, peu importe le réglage d'arrêt différé.



DVD-V

Par la télécommande uniquement

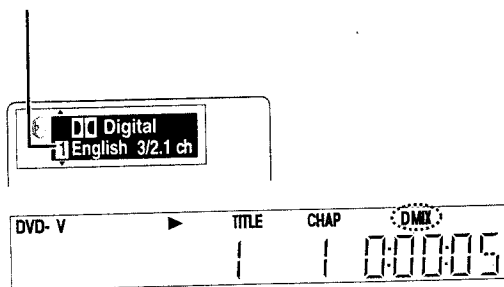
Certains DVD comportent plusieurs langues de pistes son et de sous-titrage et plusieurs angles de vue qu'il vous est possible de changer durant la lecture.

- Si "—" ou "—" s'affiche au lieu du numéro de langue, aucune langue n'est enregistrée sur le disque.

Pistes son

Durant la lecture
Appuyez sur [AUDIO].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.



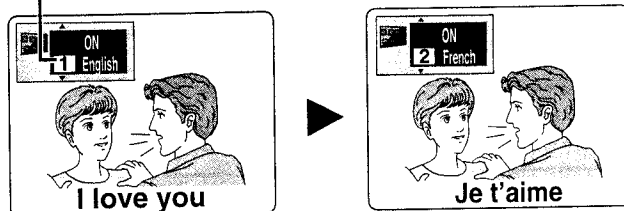
"D.MIX" indique qu'une piste son à canaux multiples peut faire l'objet d'une conversion par abaissement de fréquence sur deux canaux.

- Vous pouvez aussi utiliser cette touche pour activer ou désactiver les voix sur les disques karaoké. Pour de plus amples informations, consultez les instructions qui accompagnent le disque.
- Référez-vous à **B** (→ page 13) pour plus de détails sur le type de signal audio.

Sous-titres

Durant la lecture
Appuyez sur [SUBTITLE].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.



- Dans certains cas, le changement de la langue de sous-titrage n'intervient pas immédiatement.

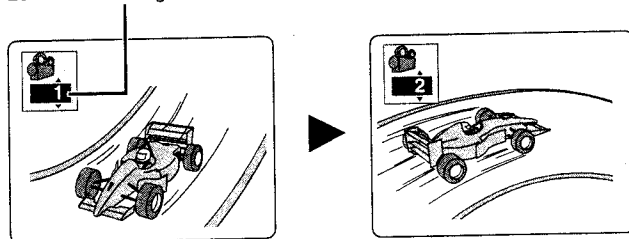
Pour supprimer/afficher les sous-titres

1. Appuyez sur [SUBTITLE].
2. Appuyez sur [▶].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "OFF" ou "ON".

Angles

Durant la lecture
Appuyez sur [ANGLE].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.



Utilisez les touches **A B C D** pour régler les fonctions suivantes, qui permettent d'améliorer la lecture des films. Les réglages effectués peuvent ensuite être enregistrés puis activés en appuyant simplement sur la touche ONE TOUCH CINEMA MEMORY.

Remarque

Désactivez les modes ADVANCED SURROUND (surround évolué) et BASS PLUS (amplification des graves) lors de l'utilisation du mode Dolby Pro Logic. S'ils sont activés, le mode Dolby Pro Logic ne fonctionnera pas correctement.

A ADVANCED SURROUND

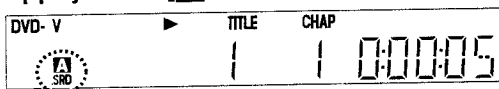
DVD-V (Dolby Digital, 2 canaux ou plus uniquement)

Par la télécommande uniquement

Activez le surround évolué V.S.S. (son surround virtuel) pour jouir d'un effet Surround si vous utilisez 2 enceintes avant. En cas de lecture d'un disque avec effets surround, le son est élargi et semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté.

Durant la lecture

Appuyez sur [**A** A.SRD].



À chaque pression de la touche:

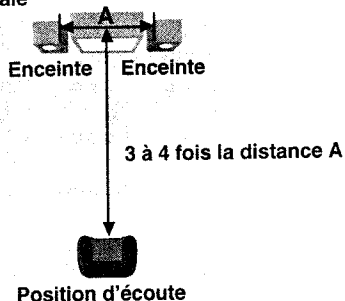
1: L'effet naturel

2: L'effet accentué

OFF: Annulation (Valeur pré-réglée en usine)

Position d'écoute optimale

<Lors de l'utilisation des enceintes du téléviseur>
Distance A =
Largeur du téléviseur



Remarques

- Le surround évolué sera inopérant ou moins performant avec certains disques.
- Si vous activez le surround évolué sur le lecteur, coupez les effets de son surround sur l'appareil auquel le lecteur est raccordé.
- Désactiver le surround évolué s'il entraîne des distorsions.

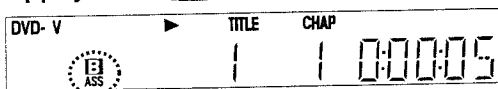
B BASS PLUS

DVD-V (CD VCD)

Par la télécommande uniquement

Activez BASS PLUS si vous avez raccordé un subwoofer actif à la borne SUBWOOFER à l'arrière du lecteur (→ page 16).

Appuyez sur [**B** BASS].



À chaque pression de la touche:

OFF

1: Effet de graves naturel
(Valeur pré-réglée en usine)

2: Effet de graves amplifié

C CINEMA/CONCERT

DVD-V (CD VCD)

Vous pouvez modifier la qualité de l'image et du son suivant le type de matériel que vous regardez.

Appuyez sur [**C** CINEMA/CONCERT].



À chaque pression de la touche:

Cin.: **DVD-V** (VCD)

À utiliser lorsque vous regardez un film, pour adoucir l'image et faire ressortir plus clairement les scènes sombres.

Con.: **DVD-V** (CD VCD)

À utiliser lorsque vous regardez un spectacle enregistré en direct, pour faire ressortir plus clairement les scènes sombres, réduire la luminosité des parties trop brillantes et ajouter de la puissance au son.

Nor.: Mode normal (Valeur pré-réglée en usine)

Référence

- Vous pouvez effectuer des ajustements plus précis de l'image si vous le désirez (→ page 13, Menu vidéo, Mode d'image/audio numérique— Mode Utilisateur).
- Activez l'atténuateur s'il y a de la distorsion sur le son émis par les haut-parleurs du téléviseur lorsque "Con." est activé (→ page 13, Menu audio).

Remarque

Les réglages de qualité d'image indiqués ci-dessus ne peuvent pas être activés lorsque "RGB" est sélectionné dans "AV Output" (→ page 14).

D DIALOGUE ENHANCER

DVD-V (Dolby Digital à 3 canaux ou plus, le dialogue étant enregistré sur le canal central)

Par la télécommande uniquement

Cette fonction permet de mieux entendre le dialogue des films.

Appuyez sur [**D** D.ENH].



Chaque nouvelle pression de la touche donne:

ON ← → OFF

(Valeur pré-réglée en usine)

Remarque

La fonction DIALOGUE ENHANCER sera inopérante ou moins performante avec certains disques.

ONE TOUCH CINEMA MEMORY

Par la télécommande uniquement

Cette fonction vous permet de sélectionner les réglages que vous aviez effectués pour ADVANCED SURROUND, BASS PLUS, CINEMA/CONCERT et DIALOGUE ENHANCER en n'appuyant que sur une seule touche.

Mémorisation des réglages

Une fois les réglages effectués

Maintenez enfoncée [**ONE TOUCH MEMORY**].

"M" s'allume.

Les réglages restent mémorisés même après l'arrêt du lecteur.

Rappel des réglages

Appuyez sur [**ONE TOUCH MEMORY**].

"M" s'allume.

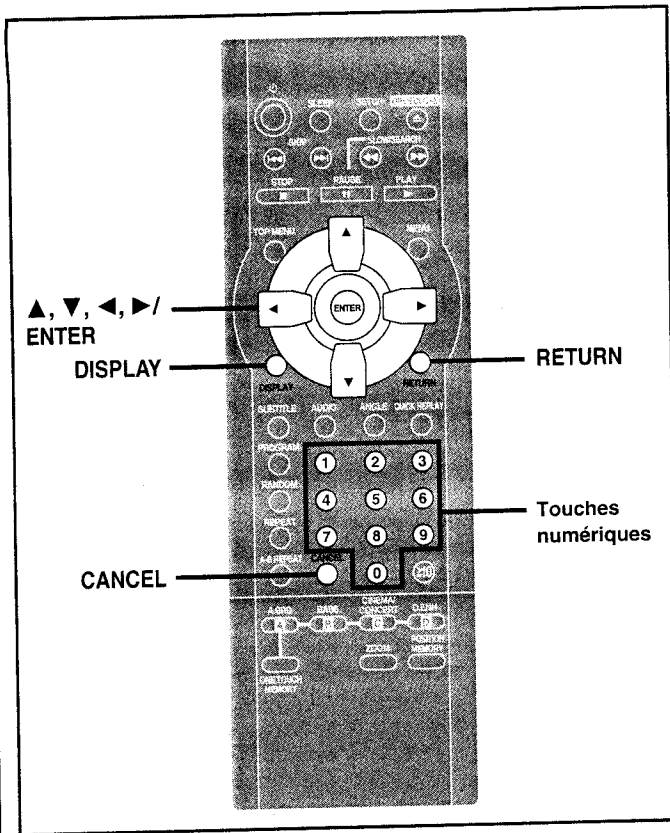
Pour annuler les réglages

Appuyez sur [ONE TOUCH MEMORY] pour désactiver la fonction et rétablir les réglages sur leurs valeurs pré-réglées en usine.

- **A** ADVANCED SURROUND: OFF
- **B** BASS PLUS: 1
- **C** CINEMA/CONCERT: Nor.
- **D** DIALOGUE ENHANCER: OFF

"M" s'éteint si vous appuyez sur toute autre touche pour modifier les réglages.

Utilisation des bandes d'icônes GUI (interface graphique utilisateur)



Les bandes d'icônes d'interface graphique utilisateur (GUI) sont des menus qui renferment des informations sur le disque ou le lecteur. Ces bandes d'icônes vous permettent d'exécuter certaines fonctions en changeant les informations qu'elles contiennent.

Procédures communes

DVD-V CD VCD

Par la télécommande uniquement

- 1 Appuyez sur [DISPLAY].
À chaque pression de la touche:
Informations sur le disque → Témoind de progression
L'affichage d'origine ← Informations sur le lecteur (→ étape 2)
- 2 Informations sur le lecteur uniquement
L'icône extrême-gauche étant en surbrillance
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu.
À chaque pression de la touche:
Menu de lecture ← Menu vidéo
Menu d'affichage ← Menu audio
- 3 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'option.
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la valeur.
 - Les options au-dessus ou en dessous desquelles se trouve le symbole "▲" ou "▼" peuvent être changées au moyen de [▲, ▼].
 - Appuyez sur [ENTER] si le réglage ne change pas après que vous avez appuyé sur [▲, ▼].
 - Certaines options nécessitent des opérations différentes. Reportez-vous aux explications des pages suivantes.

Référence

- Selon l'état du lecteur (en cours de lecture, à l'arrêt, etc.) et le type de support dont vous faites la lecture, certaines options ne peuvent pas être sélectionnées ou changées.
- Quand des nombres sont affichés (p. ex. un numéro de titre), les touches numériques permettent alors aussi de procéder aux réglages. En cas de saisie de numéros au moyen des touches numériques, appuyez sur [ENTER] pour enregistrer le réglage.

Pour effacer une bande d'icônes

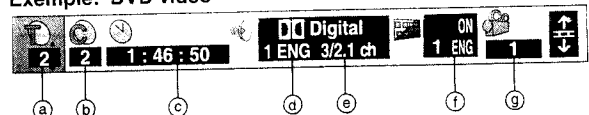
Appuyez sur [RETURN] jusqu'à ce que les menus disparaissent.

■ Pour changer la position des bandes d'icônes

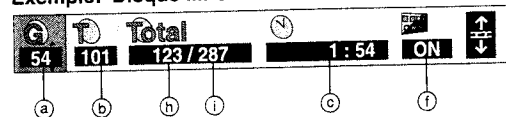
1. Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'icône extrême-droite.
2. Appuyez sur [▲, ▼] pour déplacer les icônes.
(Vous avez le choix entre 5 positions.)

Informations sur le disque

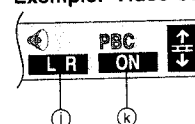
Exemple: DVD vidéo



Exemple: Disque MP3



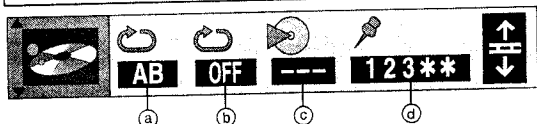
Exemple: Vidéo CD



- a T: Numéro du titre DVD-V
- T: Numéro de la page CD VCD
- G: Numéro de groupe CD (Disques MP3)
- b C: Numéro du chapitre DVD-V
- T: Numéro de page dans le groupe CD (Disques MP3)
- c Heure DVD-V
 - Appuyez sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulé ou le temps restant pour le titre.
 - Spécifiez une heure déterminant l'endroit où doit commencer la lecture avec les touches numériques et appuyez sur [ENTER].
- Changement de l'affichage de temps CD VCD
Appuyez [▲, ▼] pour indiquer le temps de lecture écoulé, le temps restant de la page, ou le temps restant du disque.
- Temps de lecture écoulé CD (disques MP3)
(s'affiche seulement, non modifiable)
- d Langue de piste son DVD-V (→ page 10)
(Voir A à la page 13 pour les abréviations des langues.)
- e Type de signal audio DVD-V (→ page 10)
(Voir B à la page 13 pour plus détails.)
- Activation/désactivation des voix de karaoké DVD-V
(DVD karaoké uniquement)
Solo: OFF ou ON Duo: OFF, V1+V2, V1 ou V2
- f Numéro de sous-titre DVD-V (→ page 10)
(Voir A à la page 13 pour les abréviations des langues.)
- Activation/désactivation des sous-titres
ON ↔ OFF
- Activation/désactivation de l'affichage du nom de groupe/page CD (disques MP3)
ON ↔ OFF
- g Numéro d'angle DVD-V (→ pag. 10)
- h Numéro de page sur le disque CD (disques MP3)
- i Nombre total de pages sur le disque CD (disques MP3)
- l Mode audio VCD
LR ↔ L ↔ R
- k Lecture par menu VCD (avec commande de lecture uniquement)
Indique si la lecture par menu (commande de lecture) est activée ou non.

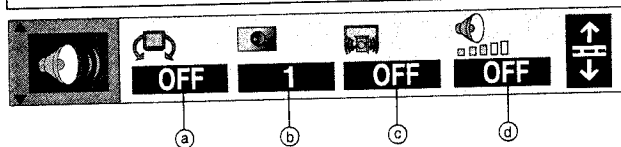
Informations sur le lecteur

Menu de lecture



- a Répétition A-B DVD-V CD VCD** (→ page 8)
[ENTER] (point de début) → [ENTER] (point de fin)
Pour annuler: [ENTER]
- b Lecture répétée** (→ page 8)
DVD-V
Chapitre (C) ← Titre (T)
↑ OFF (désactivée) ↓
- CD (Disques MP3)**
Plage (T) ← Groupe (G)*
↑ OFF (désactivée) ↓
- CD VCD**
Plage (T) ← Disque entier (A)
↑ OFF (désactivée) ↓
- *"Tout (A)" lors de la lecture programmée ou aléatoire.
- c Affichage du mode de lecture CD VCD**
---: Lecture normale PGM: Lecture programmée
RND: Lecture aléatoire
- d Signet DVD-V CD VCD**
Vous pouvez repérer jusqu'à 5 positions de relecture.
[ENTER] (le lecteur est maintenant prêt à recevoir des signets.)
Pour repérer une position: [ENTER] (à l'endroit désiré)
Per marcare un'altra posizione: [←, →] → [ENTER]
Pour rappeler un signet: [←, →] → [ENTER]
Pour effacer un signet: [←, →] → [CANCEL]

Menu audio

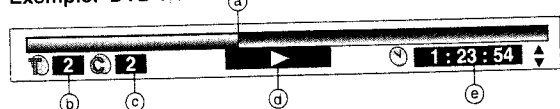


- a Surround évolué DVD-V** (→ page 11)
1 ↔ 2 ↔ OFF
↑
- b Bass Plus DVD-V CD VCD** (→ page 11)
1 ↔ 2 ↔ OFF
↑
- c Dialogues rehaussés DVD-V** (→ page 11)
ON ↔ OFF
- d Atténuateur DVD-V CD VCD**
Activez-le s'il y a de la distorsion sur le son émis par les haut-parleurs du téléviseur lorsque "Con." est activé. (→ gauche, Mode d'image/audio numérique)
ON ↔ OFF

Témoin de progression

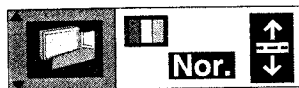
Indique la progression de la lecture sur un élément.

Exemple: DVD vidéo

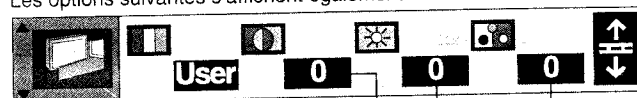


- a Position actuelle DVD-V CD VCD**
- b T: Numéro du titre DVD-V**
- T: Numéro de la plage CD VCD**
- G: Numéro de groupe CD** (Disques MP3)
- c C: Numéro du chapitre DVD-V**
- T: Numéro de plage dans le groupe CD** (Disques MP3)
- d État—lecture, pause, ou lecture au ralenti/recherche DVD-V CD VCD**
- e Heure DVD-V**
- Appuyez sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulé ou le temps restant pour le titre.
 - Spécifiez une heure déterminant l'endroit où doit commencer la lecture avec les touches numériques et appuyez sur [ENTER].
- Modification de l'affichage du temps CD VCD**
Appuyez sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulé ou le temps restant pour la plage.
- Temps de lecture écoulé CD** (disques MP3)
(s'affiche seulement, non modifiable)

Menu vidéo



- Mode d'image/audio numérique DVD-V CD VCD** (→ page 11, CINE-MA/CONCERT)
- Nor.: Mode normal
- Cin.: À utiliser lorsque vous regardez un film. (DVD-V VCD)
- Con.: À utiliser lorsque vous regardez un spectacle enregistré en direct. (DVD-V CD VCD)
- User: Mode Utilisateur
- Les options suivantes s'affichent également dans le mode "User".

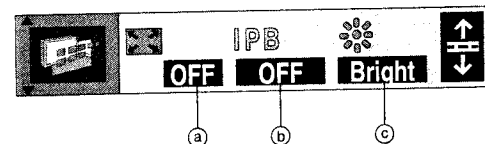


- a Contraste** (-7 à +7)
- b Brillance** (0 à +15)
- c Couleur** (-7 à +7)

Remarque

Les réglages de qualité d'image indiqués ci-dessus ne peuvent pas être activés lorsque "RGB" est sélectionné dans "AV Output" (→ page 14).

Menu d'affichage



- a Fonction ZOOM TV 4:3 DVD-V** (→ page 7)
ON ↔ OFF
- b Affichage IPB DVD-V** (→ page 17, Glossaire)
ON ↔ OFF
Affiche le type d'image (I/P/B) dans le mode images fixes.
- c Modulateur d'éclairage DVD-V CD VCD**
Change la brillance de l'affichage du lecteur.
Bright (Brillant) ↔ Dim (Atténué) ↔ Auto* (DVD-V VCD)

*La luminosité de l'affichage est atténuée durant la lecture mais rehaussée lors des opérations de lecture au ralenti, de recherche et de pause.

A Langue de piste son/sous-titrage

ENG: Anglais	SVE: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
DEU: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaïlandais
NLD: Hollandais	JPN: Japonais	*: Autres

B Type de signal/données

LPCM/DDigital/DTS/MPEG: Type de signal

k (kHz): Fréquence d'échantillonnage

b (bit): Nombre de bits

ch (canal): Nombre de canaux






Exemple: 3/2_1ch

- 1: Signal de subwoofer (non affiché s'il n'y a pas de signal de subwoofer)
- 0: Pas de surround
- 1: Surround mono
- 2: Surround stéréo (gauche/droit)
- 1: Centre
- 2: Avant gauche+avant droit
- 3: Avant gauche+avant droit+centre

Modification des réglages

Ce tableau présente les réglages initiaux de ce lecteur. Vous pouvez modifier les réglages en fonction de vos préférences ou de l'environnement d'utilisation du lecteur. Ces réglages sont mémorisés jusqu'à leur prochain changement, même après la mise hors tension du lecteur. Pour de plus amples informations sur le fonctionnement des menus, consultez la page 15.

• Les options soulignées correspondent aux pré-réglages effectués en usine.

Menus	Rubriques	Options			
Disc (Disque) 	Audio DVD-V Choisissez la langue préférée pour la piste son.	English	French	German	Italian
		Spanish	Portuguese	Swedish	Dutch
		Original*1	Other **** *2		
	Subtitle (Sous-titrage) DVD-V Choisissez la langue préférée pour les sous-titres.	Automatic*3	English	French	German
		Italian	Spanish	Portuguese	Swedish
		Dutch	Other **** *2		
	Menus DVD-V Choisissez la langue préférée pour les menus de disque.	English	French	German	Italian
		Spanish	Portuguese	Swedish	Dutch
		Other **** *2			
	Ratings (Protection parentale) DVD-V Déterminez un niveau de protection parentale pour limiter la lecture des DVD-vidéo. • L'écran de mot de passe s'affiche si vous choisissez un niveau de 0 à 7 ou si vous sélectionnez "Ratings" lorsque les niveaux 0 à 7 ont été sélectionnés (→ page 15). • Sélectionnez "Level 0" (niveau 0) pour empêcher la lecture des disques qui ne comportent pas de niveau de protection parentale.	Réglage de la protection parentale (quand le niveau 8 est sélectionné) 8 No Limit 1 à 7*4 0 Lock All			
		Modification de la protection parentale (quand un niveau de 0 à 7 est sélectionné) Unlock Player Change Password Change Level Temporary Unlock			
Video 	TV Aspect (Format TV) (→ page 4) Choisissez le réglage adapté à votre téléviseur et à vos préférences.	4:3 Pan&Scan	4:3 Letterbox	16:9	
	AV Output (Sortie AV) (→ page 3) Choisissez le format de signal vidéo qui sortira par la prise Péritel.	Video	S-Video	RGB	
	Still Mode (Mode d'images fixes) (→ page 17, Glossaire) Spécifiez le type d'image affichée en mode de pause.	Automatic	Field	Frame	
	NTSC Disc Output (Sortie de disque NTSC)*5	PAL60	NTSC		
		No	Yes		
Audio 	PCM Down Conversion DVD-V (Conversion par abaissement de fréquence PCM) (→ page 15)	No	Yes		
	Dolby Digital DVD-V (→ page 15)	Bitstream	PCM		
	DTS Digital Surround DVD-V (→ page 15)	Off	Bitstream		
	MPEG DVD-V (→ page 15)	PCM	Bitstream		
	D. Range Compression (Compression de gamme dynamique)*6 DVD-V Dolby Digital uniquement (→ page 17, Glossaire)	Off	On		
	Audio during Search (Audio durant la recherche) Choisissez la présence ou non de son durant la recherche.	On	Off		
Display (Affichage) 	Menu Language (Langue des menus) Choisissez la langue de votre choix pour ces menus et les messages à l'écran.	English	Français	Deutsch	Italiano
		Español	Português	Svenska	Nederlands
	On-Screen Messages (Messages à l'écran) Choisissez l'affichage ou non des messages à l'écran.	On	Off		
Others (Autres) 	Demo (Démonstration)*7	Off	On		
	QUICK SETUP (réglage rapide) (→ page 4) Répondez aux questions pour effectuer les réglages de base.	Yes	No		

*1 La langue originale de chaque disque sera sélectionnée.

*2 Saisissez un numéro de code avec les touches numériques (voir ci-dessous).

*3 Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, les sous-titres dans la langue enregistrée sur le disque apparaîtront automatiquement.

*4 Empêche la lecture de DVD-vidéo ayant un niveau de protection parentale correspondant.

*5 Choisissez une sortie de signaux PAL 60 ou NTSC pour la lecture de disques NTSC (→ page 5).

PAL60: avec un téléviseur PAL

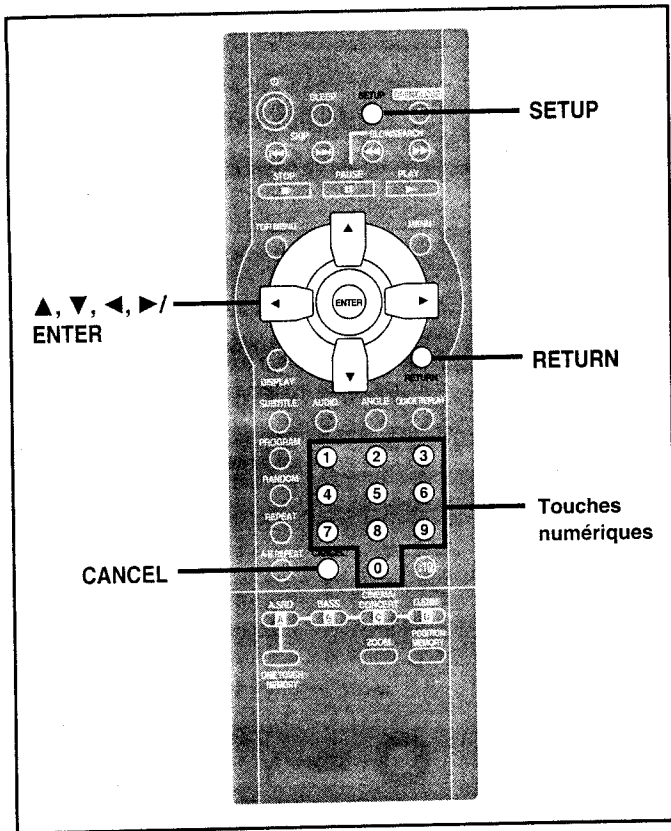
NTSC: avec un téléviseur NTSC

*6 Changez la gamme dynamique en cas de visualisation tard le soir.

*7 Une démonstration des affichages sur l'écran du lecteur commence quand vous sélectionnez "On". La démonstration s'arrête et le réglage retourne à "Off" lorsque vous appuyez sur une touche.

Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Breton: 6682	Féroïen: 7079	Japonais: 7465	Moldave: 7779	Samoan: 8377	Tibétain: 6679
Afar: 6565	Bulgare: 6671	Galicien: 7176	Javanais: 7487	Mongol: 7778	Sanscrit: 8365	Tigrigna: 8473
Afrikaans: 6570	Cachemiri: 7583	Gallois: 6789	Kazakh: 7575	Nauri: 7865	Serbe: 8382	Tonga: 8479
Albanais: 8381	Canara: 7578	Gaélique écossais: 7168	Khmer (cambodgien): 7577	Norvégien: 7879	Serbo-croate: 8372	Turc: 8482
Allemand: 6869	(cannada): 7578	Goudjerati: 7185	Kirghiz: 7589	Néerlandais: 7876	Sindhi: 8368	Turkmène: 8475
Amharique: 6577	Catalan: 6765	Grec: 6976	Kurde: 7585	Népalais: 7869	Singhalais: 8373	Télougou: 8469
Anglais: 6978	Chinois: 9072	Groenlandais: 7576	Lao: 7679	Oriya: 7982	Slovaque: 8375	Ukrainien: 8575
Arabe: 6582	Chona: 8378	Guarani: 7178	Latin: 7665	Oulof: 8779	Slovène: 8376	Vietnamien: 8673
Arménien: 7289	Corse: 6779	Georgien: 7565	Letton, lette: 7686	Ourdou: 8582	Somali: 8379	Volapük: 8679
Assamais: 6583	Coréen: 7579	Haooussa: 7265	Lingala: 7678	Ouzbek: 8590	Soudanais: 8385	Xhosa: 8872
Aymarâ: 6588	Croate: 7282	Hindi: 7273	Lituanien: 7684	Pachto, pachtou: 8063	Souédois: 8386	Yiddish: 7473
Azéri: 6590	Danois: 6865	Hongrois: 7285	Macédonien: 7775	Pendjabi: 8085	Tadjik: 8471	Yorouba: 8979
Bachkir: 6665	Espagnol: 6979	Hébreu: 7387	Malais: 7783	Persan: 7065	Tagal: 8476	Zoulou: 9085
Basque: 6985	Espéranto: 6979	Indonésien: 7378	Malayalam: 7776	Polonais: 8076	Tamoul: 8465	
Bengali: 6678	Estonien: 6984	Interlingua: 7365	Malgache: 7771	Portugais: 8084	Tatar: 8484	
Bhoutani: 6890	Fidjien: 7074	Irlandais: 7165	Malgache: 7771	Quéchua: 8185	Tchi: 8487	
Bihari: 6672	Finois: 7073	Islandais: 7383	Malgache: 7771	Rhétoroman: 8277	Tcheque: 6783	
Birman: 7789	Français: 7082	Italien: 7384	Marathe: 7782	Roumain: 8279	Thai: 8472	
Biélorusse: 6669	Frison: 7089			Russe: 8285		

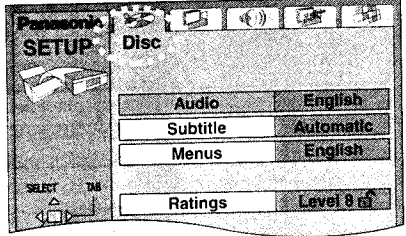


Procédures communes

Par la télécommande uniquement

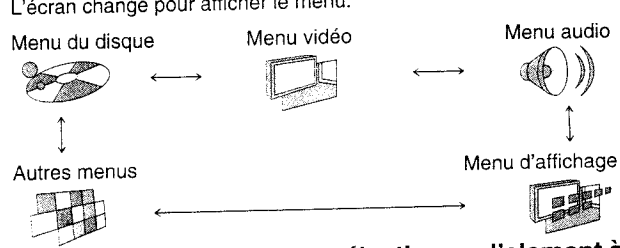
Consultez à la page 14 les informations sur les menus et options.

1 Appuyez sur [SETUP] pour afficher les menus des réglages.



• L'écran de réglage rapide (QUICK SETUP) apparaît la première fois que vous appuyez sur [SETUP] après l'achat (→ page 4).

2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet du menu.



3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner l'élément à modifier et appuyez sur [ENTER].

4 Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner l'option désirée et appuyez sur [ENTER].
L'écran montre à nouveau le menu des réglages.

Pour revenir à l'écran précédent
Appuyez sur [RETURN].

Quand vous avez terminé
Appuyez sur [SETUP].

Saisie d'un mot de passe (Ratings)

DVD-V

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsque vous sélectionnez les niveaux de 0 à 7.

- Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques et appuyez sur [ENTER].
 - En cas de saisie d'un chiffre incorrect, appuyez sur [CANCEL] (annuler) pour l'effacer avant d'appuyer sur [ENTER].
 - Lorsque la protection parentale est établie, le verrou apparaît fermé.
 - N'oubliez pas votre mot de passe.
- Appuyez sur [ENTER] pour confirmer les 4 chiffres.

Désormais, en cas d'insertion d'un DVD vidéo dépassant le niveau de protection parentale déterminé, un message apparaîtra sur le téléviseur. Suivez alors les instructions sur l'écran.

Sortie numérique

DVD-V

Changez les réglages si vous avez raccordé un appareil via la borne DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) du lecteur.

PCM Down Conversion

Sélectionnez la façon d'émettre l'audio dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz.

Sélectionnez "Yes" si l'appareil raccordé ne peut pas traiter les signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz.

• Sélectionnez "No" si vous avez effectué un raccordement analogique, peu importe le type d'appareil utilisé.

No (réglage d'usine):

Sortie à 96 kHz. Il n'y a pas de sortie si le disque est protégé contre la copie. Dans ce cas, sélectionnez "Yes".

Yes:

Conversion vers le bas à 48 kHz.

Dolby Digital, DTS Digital Surround et MPEG

Bitstream: (Réglage d'usine pour Dolby Digital)

Sélectionnez si l'appareil raccordé peut décoder le signal.

PCM: (Réglage d'usine pour MPEG)

Sélectionnez si l'appareil raccordé ne peut pas décoder le signal.

Off: (Réglage d'usine pour DTS Digital Surround)

Sélectionnez si l'appareil raccordé ne peut pas décoder le signal.

IMPORTANT

Si l'appareil raccordé ne peut pas décoder le signal, vous devez modifier le réglage en le plaçant sur "PCM" ou "Off". Sinon, des signaux que l'appareil ne peut pas traiter seront émis par le lecteur, causant des niveaux de bruit élevés qui risquent de blesser l'ouïe et d'endommager les enceintes.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS Digital Surround" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Home Cinema—Jouissez d'un son plus puissant

Ce modèle peut faire la lecture en mode Dolby Digital, mais seulement sur deux canaux. Ce modèle n'est pas muni d'un décodeur DTS. Vous devez raccorder un appareil muni d'un décodeur Dolby Digital ou DTS pour jouir du son surround.

Remarques

- Les raccordements décrits ne sont que des exemples.
- Sauf indications contraires, les dispositifs périphériques et câbles optionnels sont vendus séparément.
- Avant le raccordement, mettez hors tension tous les appareils et lisez les modes d'emploi appropriés.

A Connexion numérique

Bénéficier du son surround sur 5.1 canaux

Raccordez le lecteur à un amplificateur à décodeur intégré ou à une combinaison décodeur-amplificateur séparée.

- Modifiez les réglages dans "Digital output" suivant l'appareil raccordé (→ page 15).

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser un décodeur DTS Digital Surround non adapté aux DVD-vidéo.

Bénéficier d'un son stéréo ou Dolby Pro Logic

Raccordez le lecteur à un amplificateur ou composant de système numérique.

- Modifiez les réglages dans "Digital output" (→ page 15).

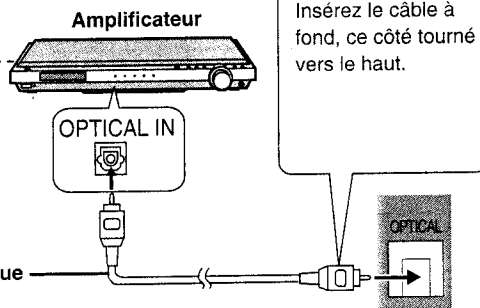


Enceintes (Exemple)

Vous pouvez jouir d'un son surround en raccordant de trois à six enceintes.

Câble audio numérique optique

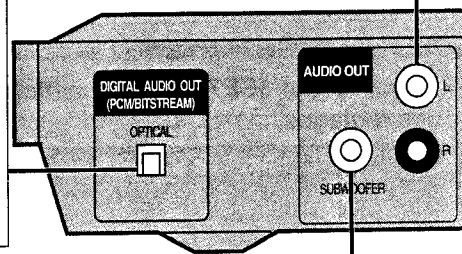
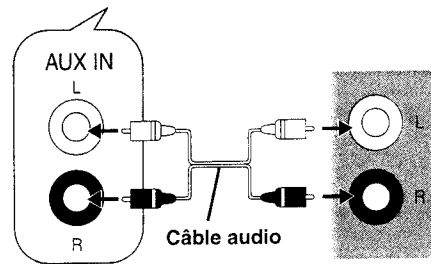
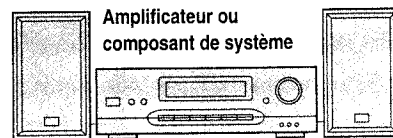
Évitez de plier ce câble lors du raccordement.



B Connexion analogique

Bénéficier d'un son stéréo ou Dolby Pro Logic

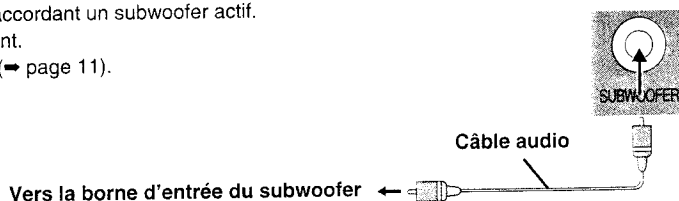
Raccordez le lecteur à un amplificateur ou composant de système analogique.



Raccordement d'un subwoofer actif

Vous pouvez jouir d'un son plus grave et plus puissant en raccordant un subwoofer actif.

- Placez le subwoofer le plus près possible du centre à l'avant.
- Activez BASS PLUS pour amplifier la sortie du subwoofer (→ page 11).
- Réglez le volume sur le subwoofer selon votre préférence.



■ Enregistrement sur un appareil d'enregistrement numérique ou sur des cassettes

• Enregistrement numérique

Vous pouvez enregistrer le signal numérique directement sur un appareil d'enregistrement numérique. Raccordez l'appareil d'enregistrement au moyen d'un câble numérique optique (→ A ci-dessus).

Remarques

- Avec les DVD, les conditions suivantes doivent être remplies: ① le disque n'a pas de protection contre l'enregistrement numérique, et ② l'appareil d'enregistrement peut prendre en charge les signaux d'une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- L'enregistrement des signaux DTS n'est pas possible.
- L'enregistrement de MP3 n'est pas possible.

Lors de l'enregistrement des DVD, effectuez les réglages suivants.

ADVANCED SURROUND: OFF (→ page 11)

PCM Down Conversion: Yes (→ page 15)

Dolby Digital: PCM (→ page 15)

DTS Digital Surround: Off (→ page 15)

MPEG: PCM (→ page 15)

• Enregistrement analogique

Vous pouvez enregistrer sur une platine cassette ou un autre type d'appareil d'enregistrement.

Raccordez l'appareil d'enregistrement au moyen d'un câble audio (→ B ci-dessus). Contrairement au cas des signaux numériques, il n'y a pas de restrictions relatives à l'enregistrement des signaux analogiques.

Précautions de sécurité

Placement

Placer l'appareil sur une surface plane éloignée de la lumière directe du soleil, de hautes températures, de haute humidité et de vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le coffret et les autres composants, raccourcissant la durée de vie de l'appareil.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Voltage

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haut voltage. Cela peut surcharger l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC. Vérifier soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un navire ou tout endroit où le courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation

S'assurer que le cordon est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. Un mauvais raccord et un cordon endommagé peuvent provoquer un incendie et des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la fiche pour débrancher le cordon. Tirer le cordon peut provoquer des décharges électriques.

Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées. Cela peut provoquer des décharges électriques.

Corps étranger

Ne pas laisser d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas laisser de liquides pénétrer dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement. Si cela se produit, débrancher immédiatement l'alimentation et contacter le revendeur.

Ne pas vaporiser d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent s'enflammer s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

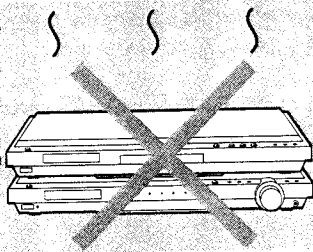
Réparation

Ne pas tenter de réparer cet appareil soi-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème qui n'est pas couvert par ces instructions se produit, contacter le revendeur ou un centre de réparation agréé. Des décharges électriques ou l'endommagement de l'appareil peuvent se produire si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes qui ne sont pas qualifiées.

Augmenter sa durée de vie en débranchant l'appareil de sa source d'alimentation s'il doit ne pas être utilisé pendant une longue période.

Ne pas placer le lecteur près d'amplificateurs ou de matériels qui chauffent.

La chaleur détériorerait le lecteur.



Maintenance

Utilisez le chiffon de nettoyage fourni pour nettoyer ce lecteur.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ou de benzine pour nettoyer le lecteur.

Glossaire

Bitstream (train binaire)

Forme numérique des données audio sur canaux multiples (p. ex., 5.1 canaux) avant qu'elles soient décodées en leurs divers canaux.

Commande de lecture (PBC)

Si un vidéo CD est doté de la fonction de commande de lecture, vous pouvez sélectionner les scènes et informations au moyen de menus (cela est appelé la lecture par menu dans ce mode d'emploi).

Décodeur

Un décodeur restitue les signaux audio codés des DVD dans leur format normal. Cette opération est appelée décodage.

Dolby Digital

Procédé de codage de signaux numériques mis au point par Dolby Laboratories. Ces signaux peuvent être des signaux audio stéréo (2 canaux) mais aussi des signaux audio 5.1 canaux. Grâce à ce procédé, une grande quantité d'informations audio peut être enregistrée sur un seul disque.

Dolby Pro Logic

Système surround dans lequel une plage audio 4 canaux est enregistrée sous forme de 2 canaux puis restituée sur 4 canaux à la lecture. Le canal surround est monophonique et peut reproduire jusqu'à 7 kHz.

DTS (Digital Theater Systems)

Système surround utilisé dans la plupart des salles de cinéma dans le monde. Il offre une bonne séparation des canaux, rendant possible des effets sonores réalistes.

Gamme dynamique

Différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du bruit de l'équipement et le plus haut niveau de son avant qu'une distorsion ne se produise.

Image fixe et trame fixe

Des images sont les images fixes qui s'assemblent pour former un film. Environ 30 images sont affichées par seconde.

Une image est composée de deux trames. Un téléviseur ordinaire affiche ces trames l'une après l'autre pour créer des images.

Une image fixe est affichée lorsque vous mettez un film en pause. Une image fixe est composée de deux trames alternées, si bien que l'image peut paraître floue, mais la qualité générale est élevée.

Une trame fixe n'est pas floue, mais elle ne comporte que la moitié des informations d'une image fixe, de sorte que la qualité d'image est inférieure.

I/P/B

MPEG 2, le standard de compression vidéo adopté pour les DVD vidéo, code les images vidéo selon trois types d'images.

I: Image intracodée (image I)

Il s'agit d'une image standard, et elle constitue une image complète en elle-même. C'est celle qui présente la meilleure qualité d'image et qui sert au réglage de l'image.

P: Image à codage prédictif (image P)

Cette image est calculée en fonction des images I ou P qui la précèdent.

B: Image à codage prédictif bidirectionnel (image B)

Cette image est calculée en comparant des images I et P qui la précèdent et la suivent; c'est elle qui comporte le moins d'informations.

PCM (modulation par impulsions codées) linéaire

Il s'agit de signaux numériques non compressés, similaires à ceux des CD.

Guide de dépannage

Avant de faire appel à un réparateur, recherchez dans le tableau ci-dessous la cause possible du problème que présente le lecteur. En cas de doute sur certains points de vérification ou si les solutions indiquées dans ce tableau ne résolvent pas le problème, consultez votre revendeur.

Alimentation

Page

Pas d'alimentation.	● Insérez le cordon d'alimentation secteur à fond dans la prise secteur murale.	3
Le lecteur passe automatiquement en mode d'attente.	● Pour économiser l'énergie, le lecteur passe automatiquement en mode d'attente après qu'il est resté inutilisé durant 30 minutes environ. Remettez le lecteur en marche. ● L'appareil a été commuté en mode d'attente par le programmeur d'arrêt différé.	9

Fonctionnement

Pas de réponse à la pression des touches.	● Certaines opérations ne peuvent pas être autorisées par le disque. ● Le lecteur peut avoir été affecté par la foudre, l'électricité statique ou un quelconque autre facteur externe. Procédure de réinitialisation: Appuyez sur [⏻] pour commuter le lecteur en mode d'attente puis remettez-le en marche. Vous pouvez aussi appuyer sur [⏻] pour commuter le lecteur en mode d'attente, débrancher le cordon d'alimentation secteur puis le rebrancher.	-
Aucune opération possible avec la télécommande.	● Vérifiez que les piles ont été posées correctement. ● Les piles sont épuisées; changez-les. ● Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande et actionnez-la.	4 4 5
La lecture ne commence pas même en appuyant sur [▶] (PLAY). La lecture commence mais s'arrête immédiatement.	● De la condensation s'est formée; attendez 1 à 2 heures qu'elle se soit évaporée. ● Ce lecteur ne peut lire que des DVD vidéo, CD et Vidéo CD. ● Ce lecteur ne peut pas faire la lecture des DVD vidéo avec un code de zone différent de "2" ou "ALL", ou avec un code de zones multiples incluant "2". ● Le disque est peut-être souillé. Nettoyez-le. ● Vérifiez que le disque est posé correctement dans le tiroir, l'étiquette du côté à lire sur le dessus	5 5 -
Impossible de sélectionner une autre langue.	● Les disques qui ne contiennent qu'une langue ne permettent pas de choisir une autre langue. ● Avec certains disques, il n'est pas possible de choisir une autre langue avec [AUDIO] et [SUBTITLE]. Essayez de la sélectionner à partir du menu du disque si ce dernier présente un tel menu.	6 6
Pas de lecture par menus Absence de sous-titres.	● Des menus ne sont affichés que s'ils sont enregistrés sur le disque. ● Les sous-titres n'apparaissent qu'avec les disques qui en comportent. ● Les sous-titres sont effacés du téléviseur. Affichez les sous-titres.	- 10
La langue de piste son et/ou de sous-titrage n'est pas celle sélectionnée avec les menus SETUP.	● Cette langue n'est pas enregistrée sur le disque.	-
Impossible de changer l'angle.	● Cette fonction dépend de la disponibilité du logiciel. Même si un disque comporte plusieurs angles de vue, ces angles peuvent n'avoir été enregistrés que pour des scènes spécifiques.	10
Dialogues rehaussés est sans effet.	● Cette fonction n'est pas opérante lorsque le lecteur émet des signaux bitstream.	-
Vous avez oublié votre mot de passe de protection parentale. Rétablissez les valeurs préréglées en usine.	● Le lecteur étant arrêté, maintenez enfoncées [◀◀/▶▶] et [■] sur le lecteur et maintenez également enfoncée [▲] sur le lecteur jusqu'à ce que "Initialized" (initialisé) disparaisse de l'écran du téléviseur. Eteignez puis rallumez le lecteur. Tous les réglages initiaux reprendront leurs valeurs préréglées.	-

Image

Distorsion de l'image Pas d'image.	● Il est normal qu'il y ait un peu de distorsion pendant la recherche. ● Vérifiez que l'équipement est raccordé correctement. ● Vérifiez que le téléviseur est allumé. ● Vérifiez que le réglage d'entrée vidéo (p. ex. VIDEO 1) du téléviseur est correct.	3 -
L'image montrée sur le téléviseur n'est pas normale. (Les côtés de l'image sont coupés ou des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.)	● Passez au menu vidéo de l'écran SETUP, et adaptez le réglage de "TV Aspect" à votre téléviseur. Vous devez peut-être aussi changer le mode d'écran sur le téléviseur lui-même. ● Vérifiez que le lecteur est raccordé directement au téléviseur, et non via un magnétoscope. ● La fonction ZOOM TV 4:3 est activée.	4, 14 7
La qualité d'image est mauvaise.	● Vérifiez les réglages du menu vidéo des bandes d'icônes GUI.	13
Les réglages de qualité d'image sélectionnés dans CINEMA/ CONCERT et dans le menu Vidéo des bandes d'icônes GUI sont sans effet.	● Les réglages de qualité d'image ne peuvent pas être activés lorsque "RGB" est sélectionné dans "AV Output".	14
Les menus SETUP et autres écrans affichés sur le téléviseur ne s'affichent pas correctement. Les couleurs sont atténuées.	● Le lecteur et le téléviseur utilisent des systèmes vidéo différents. Utilisez un téléviseur multisystème ou PAL.	-

Pas de son. Son déformé.	<ul style="list-style-type: none"> •Vérifiez les raccordements. •Vérifiez le volume de l'équipement que vous avez raccordé. •Vérifiez que les réglages d'entrée du téléviseur et de la chaîne stéréo sont corrects. •Coupez le surround évolué s'il entraîne des distorsions. 	3, 16 - 11
Bruit strident provenant des enceintes.	<ul style="list-style-type: none"> •Si vous avez raccordé ce lecteur à un autre équipement via la borne DIGITAL AUDIO OUT, vérifiez que vous avez sélectionné les bons réglages pour "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" et "MPEG" dans le menu Audio de l'écran SETUP. 	15

Affichages du lecteur

"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> •Vous avez inséré un disque incompatible; insérez un disque approprié. 	5
"CHECK DISC"	<ul style="list-style-type: none"> •Le disque est souillé. Nettoyez-le. 	-
"H□□" □□ représente un nombre.	<ul style="list-style-type: none"> •Un problème est probablement survenu. Le numéro qui suit "H" dépend de l'état du lecteur. Procédure de réinitialisation: Appuyez sur [⏻] pour commuter le lecteur en mode d'attente puis remettez-le en marche. Vous pouvez aussi appuyer sur [⏻] pour commuter le lecteur en mode d'attente, débrancher le cordon d'alimentation secteur puis le rebrancher. •Si le numéro technique ne disparaît pas, notez-le et contactez un réparateur agréé. 	-
"NO DISC"	<ul style="list-style-type: none"> •Vous n'avez pas inséré de disque: insérez-en un. •Vous avez mal inséré le disque: insérez-le correctement. 	- 6

Affichages du téléviseur

Aucun affichage sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> •Passez à Display dans les menus SETUP, et sélectionnez "On" pour "On-Screen Messages". 	14
Les bandes d'icônes GUI ne s'affichent pas ou s'affichent partiellement sur le téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> •Appuyez sur [▲, ▼] pendant que l'icône extrême droite est en surbrillance pour décaler ces bandes d'icônes. 	12
Le menu du disque s'affiche dans une autre langue.	<ul style="list-style-type: none"> •Passez à Disc dans les menus SETUP, et sélectionnez la langue de votre choix pour "Menus". 	14

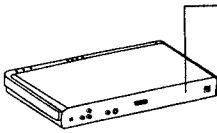
Spécifications

Système de signaux:	PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC	Sortie audio:	2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
Plage des températures de fonctionnement:	+5 à +35 °C	Niveau de sortie:	Jack à broches/AV
Plage d'humidité:	5 à 90 % HR (sans condensation)	Borne de sortie:	
Disques acceptés [8 ou 12 cm]:		Nombre de bornes:	2 canaux: 1 système
(1) DVD vidéo		Sortie de subwoofer (0.1 canal):	1 système
DVD-R (compatible DVD vidéo)		Performances audio:	
(2) CD audio (CD-DA)		(1) Réponse de fréquence:	4 Hz à 22 kHz
(3) Vidéo CD		•DVD (audio linéaire):	(échantillonnage à 48 kHz)
(4) CD-R/CD-RW (Disques formatés CD-DA, Vidéo CD)			4 Hz à 44 kHz
(5) Disques MP3			(échantillonnage à 96 kHz)
•Nombre maximal de plages et groupes pris en charge: 999 plages et 99 groupes.		•CD audio:	4 Hz à 20 kHz
•Taux de compression compatible: entre 32 kbps et 320 kbps.		(2) Rapport signal/bruit:	
Sortie vidéo:		•CD audio:	115 dB
Niveau de sortie:	1 V c-à-c (75 Ω)	(3) Gamme dynamique:	
Borne de sortie:	Jack à broches (1 système)/AV	•DVD (audio linéaire):	102 dB
Sortie S vidéo:		•CD audio:	98 dB
Niveau de sortie Y:	1 V c-à-c (75 Ω)	(4) Distorsion harmonique totale:	
Niveau de sortie C:	NTSC; 0,286 V c-à-c (75 Ω)	•CD audio:	0,0025 %
	PAL; 0,300 V c-à-c (75 Ω)	Sortie audio numérique:	
Borne de sortie:	Borne S (1 système)/AV	Sortie numérique optique:	Borne optique
Sortie vidéo RGB:		Capteur: Longueur d'onde:	658 nm/790 nm
Niveau de sortie R:	0,7 V c-à-c (75 Ω)	Puissance laser:	CLASSE 2/CLASSE 1
Niveau de sortie G:	0,7 V c-à-c (75 Ω)	Alimentation:	220 à 240 V C.A., 50 Hz
Niveau de sortie B:	0,7 V c-à-c (75 Ω)	Consommation:	14 W
Borne de sortie:	AV (1 système)	Dimensions:	430 (L)×300 (P)×52 (H) mm (saillies exclues)
		Poids:	2,9 kg

Consommation d'énergie en mode de veille: 3 W environ

Remarque

Spécifications sujettes à modifications sans préavis. Les poids et les dimensions sont approximatifs.



CLASS 1
LASER PRODUCT

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC80825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÖPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRALUNG, WENN ABOECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。 ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Im Inneren des Gerätes)
(All'interno dell'unità)
(Intérieur de l'appareil)
(Binnenin de speler)
(Apparatens insida)
(Indersiden at apparatet)

Pickup: Bølgelængde: 658 nm/790 nm
Lasereffekt: Ingen farlig stråling
KLASSE 2/KLASSE 1

Der tages forbehold for trykfejl.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Ge It Fr Du Sw Da

RQT6314-D
F0102FM2072